

■ PHOTOCAM III

- Ⓛ Bedienungsanleitung
- ⒸⓁ Operating instructions
- Ⓕ Mode d'emploi
- Ⓜ Istruzioni d'uso
- Ⓔ Instrucciones de uso
- ⓃⓁ Gebruiksaanwijzing
- Ⓟ Instrukcja obsługi
- ⒻⓂ Latauslaite
- ⒸⓂ Návod k použití
- Ⓕ Használati utasítás
- ⒸⓂ Návod na použitie
- ⒻⓂ Brugsanvisning
- Ⓕ Brugsanvisning
- Ⓕ Instruções
- ⒻⓂ Инструкция по эксплуатации зарядного устройства



OPERATING INSTRUCTIONS

USE OF THE CHARGER

The PHOTO CAM III is a microprocessor controlled plug-in charger for 2 or 4 nickel metal hydride (NiMH) or nickel cadmium (NiCd) batteries of the sizes Micro AAA or Mignon AA. It is recommended that you only charge batteries of the same size and capacity at the same time to ensure optimum charging of all cells (see picture 1).

FEATURES

- Suitable for charging 2 or 4 NiMH or NiCd batteries of the sizes Micro AAA or Mignon AA
- Microprocessor controlled charge
- Double protection against overcharging (-dV; safety timer)
- Trickle charge after termination of fast charge
- Charging status indicator via LED
- Reverse-connect protection

INDICATORS

LED red: steady light indicates fast charging

LED green: steady light indicates the termination of the fast charging process of circular cells. The fully charged batteries are provided with a trickle charge and can remain in the charger for an unlimited period of time until they are needed.



ATTENTION

Only insert Nickel Metal Hydride (NiMH) batteries or Nickel Cadmium (NiCd) batteries. Danger of explosion if other types of batteries are inserted.

Please note that the charger is suitable to charge only fast rechargeable NiMH or NiCd batteries. Never try to charge alkaline, zinc-carbon, lithium or other types of batteries.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Keep the charger in a dry place (indoor use only).
- In order to avoid the risk of fire and/or electric shock, the charger must be protected against high humidity and water.
- Do not plug in the charger if there are any signs of damage to the housing or mains plug pins. Never try to open the charger. In case of a defect please return to an authorised service centre.
- Keep the charger out of reach of children.
- Charge only batteries of the same size (AA or AAA) at the same time. Do not mix Micro AAA and Mignon AA.
- Either insert NiMH or NiCd batteries. Never charge NiCd and NiMH batteries at the same time.
- Please ensure that batteries only with the same capacity (in mAh) are charged at the same time.
- Avoid charging batteries of different manufacturers at the same time.

If the safety instructions are not followed, this may lead to damages to the charger or batteries or even to serious injuries of persons.

OPERATION

Once the charger is connected to the mains (check rating label) and 2 or 4 rechargeable batteries are inserted, the charging process starts automatically. When inserting the

cells, please pay attention to the right number of cells and the right order to proceed (see also safety instructions). After having inserted the batteries correctly, a steady red light indicates the fast charging process. Do not insert additional cells during this charging cycle. Supervision of the batteries is done automatically. Depending on the type of cells and their capacity, the maximum charging time is 6 hours. After termination of fast charging the charger switches over to trickle charging. The cells can remain attached to the charger without being overcharged or losing capacity.

ENVIRONMENT

By using rechargeable batteries and chargers you look after the environment and save money. Rechargeable batteries are not to be disposed of in domestic waste. Return used batteries to your dealer or even better to a battery collecting point.

MAINTENANCE AND CLEANING

To clean the charger disconnect it from the mains. Do not open the charger. Repairs should only be carried out by authorised service centres.

SPECIFICATION

see print on the charger



UTILIZZO DEL CARICABATTERIA

Il PHOTO CAM III è un caricabatterie a spina con microprocessore di controllo indicato per 2 o 4 accumulatori nickel metal hydride (NiMH) o nickel cadmium (NiCd) nei formati ministilo AAA o stilo AA. Si consiglia di evitare di ricaricare nello stesso momento accumulatori di formati e capacità diverse. Solo con accumulatori dello stesso formato e capacità la ricarica sarà ottimale. (vedi disegno 1)

FUNZIONI

- Ricarica nello stesso momento 2 o 4 accumulatori NiMH o NiCd nei formati ministilo AAA o stilo AA
- Controllo con microprocessore
- Doppia protezione dalle sovracariche (-dV; timer di sicurezza)
- Carica di mantenimento ad impulsi al termine del ciclo di carica
- Indicazioni dello stato di carica a LED
- Protezione dalle inversioni di polarità

INDICATORI

Indicatore rosso acceso: la luce fissa indica che la carica è in atto

Indicatore verde acceso: la luce fissa indica che la carica delle celle cilindriche è terminata.

Le celle cariche vengono ora alimentate con una carica di mantenimento ad impulsi e possono rimanere per un tempo indefinito nel caricabatteria.



ATTENZIONE

Inserire solo accumulatori nickel metal hydride o nickel cadmium, con altre batterie rischio di esplosioni!

Questo caricabatteria è solo indicato a ricaricare accumulatori nickel metal hydride (NiMH)-o nickel cadmium (NiCd). In nessun caso devono essere ricaricate batterie alcaline, zinco carbone, litio o altre batterie. Prestate attenzione!

NORME DI SICUREZZA

Il caricabatterie può essere utilizzato solo in ambienti chiusi e asciutti..

- Per evitare il rischio di incendi e di scosse elettriche è necessario proteggere l'apparecchiatura dalla pioggia e dall'umidità.
- In caso di danni al contenitore o alla spina di rete, non utilizzare l'apparecchiatura. Riportarlo al Rivenditore autorizzato.
- Allontanare l'apparecchiatura dai bambini.
- Ricaricare nello stesso momento solo accumulatori della stessa dimensione (AA o AAA). Ministilo AAA e stilo AA non possono essere ricaricate contemporaneamente.
- Allo stesso tempo non ricaricare mai contemporaneamente accumulatori NiMH o NiCd.
- Controllate che vengano ricaricati contemporaneamente solo accumulatori con la stessa capacità (indicata in mAh).
- Possono essere ricaricate contemporaneamente celle dello stesso costruttore.

Il non rispettare le norme di sicurezza può arrecare danno all'apparecchiatura, agli accumulatori ed in alcuni casi a danni alle persone!

MODO D'USO

Il ciclo di carica inizia automaticamente inserendo 2 o 4 accumulatori nel caricabatterie e poi inserendolo nella presa di rete. (vedi tabella di carica). Inserendo gli accumulatori è importante controllare il giusto numero e le caratteristiche. (vedi anche „Norme di sicurezza“) Inserendo correttamente gli accumulatori inizia il ciclo di carica, indicato con luce rossa fissa. Durante il ciclo di carica non inserire ulteriori accumulatori. Il controllo degli accumulatori è automatico. Il tempo di carica è in relazione al tipo di accumulatori e alla loro capacità fino ad un max. di 6 ore. Al termine del ciclo di carica automaticamente si commuta in carica ad impulsi. Questo permette di lasciare gli accumulatori nel caricabatteria per mantenere la capacità massima e senza rischio di sovraccariche.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Con l'utilizzo di accumulatori ricaricabili e dei caricabatterie migliorate l'ambiente e risparmiate. Gli accumulatori non appartengono ai rifiuti casalinghi. Consegnate gli accumulatori esauriti nei contenitori appositi.

MANTENIMENTO E PULIZIA

Effettuare la pulizia dell'apparecchiatura solo dopo averla disinserita dalla rete. Non aprire l'apparecchio. Eventuali riparazioni possono essere effettuate solo presso i centri autorizzati.

DATI TECNICI

vedere i dati sull'apparecchio



ANSMANN ENERGY GMBH

Industriestr. 10

D-97959 Assamstadt • Germany

e-Mail: verkauf@ansmann.de

Internet: <http://www.ansmann.de>